

FUTURE LEARNING SOLUTIONS

He Puāwaitanga Anamata



CENTRE FOR LANGUAGES

*Celebraciones
en la clase de
español*



EMBAJADA
DE ESPAÑA
EN NUEVA ZELANDA

CONSEJERÍA
DE EDUCACIÓN



Educación Exterior
ESPAÑA

Objetivos

- ❖ Reflejar sobre el papel de la cultura en la clases de idiomas
- ❖ Trabajar varias actividades que nos ayudarán a entender la cultura de los países donde se habla la lengua que
- ❖ Compartir ideas con los colegas



El papel de la cultura en la clase

Piensa en una palabra o frase que representa el concepto de cultura para ti..

➤ <https://answer garden.ch/share/1778973>



¿Qué es cultura?



Edward T. Hall:
Beyond Cultures
(1976).



actitudes arte
celebraciones comida asunciones bailes
concepto de belleza concepto de justicia comunicación costumbres creencias
estatus expresiones faciales juegos Importancia del espacio personal
lenguaje corporal literatura
normas sociales pensamientos
relación con animales relaciones personales religión
roles en las relaciones sentimientos tradiciones
valores vestimenta

¿Dónde se encontrarían los siguientes conceptos en el iceberg de la cultura?



Lo que se ve...

Lo que es difícil de ver

y lo que no se ve...



¿Qué constituye la cultura?
Cultura- Iceberg

Un ejemplo de cultura: dichos y expresiones

Inglés



- › For all the tea in China
- › Friday 13 (don't go under a ladder)
- › To play the goat

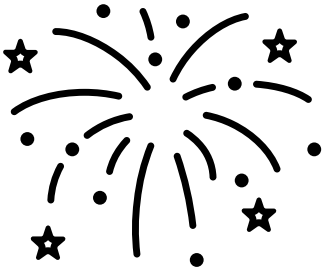
Español



- › Por todo el oro del mundo
- › Martes 13.. (en martes ni te cases ni te embarques)
- › Hacerse la sueca/el sueco



Celebraciones: una manera divertida de aprender la cultura



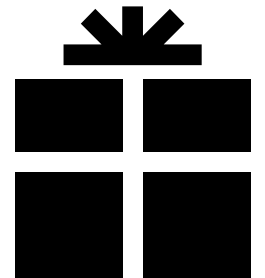
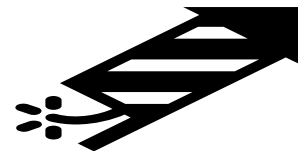
Rituales del Año Nuevo & los Reyes Magos

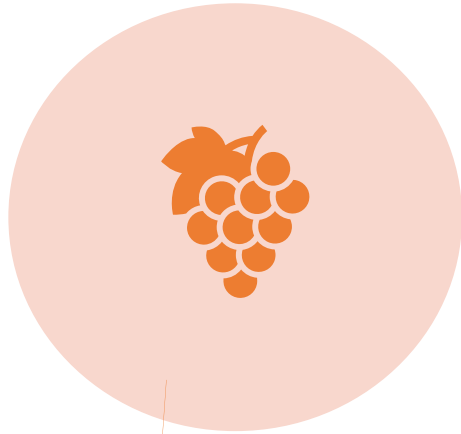


› Se celebran en casi todos los países *del mundo mundial*

› Los estudiantes se identifican con estas celebraciones

› Existen muchos recursos en ambos idiomas





COMER LAS UVAS



PASEAR LA MALETA

**Rituales de año nuevo para la
buena suerte**



1. Presentación

- Preguntar en clase qué rituales de buena suerte conocen y tienen para el año nuevo.

¿Qué ritual tienes para el año nuevo, ¿qué costumbres tienes en año nuevo? ¿Qué haces en Año Nuevo?

2. Explicación cultural

En América Latina y España se comen 12 uvas, una por cada campanada del reloj cuando llega el nuevo año. Mientras se comen las uvas se pide un deseo, y en teoría se cumpliría el deseo si se han comido las 12 uvas para cuando suena la última campanada.

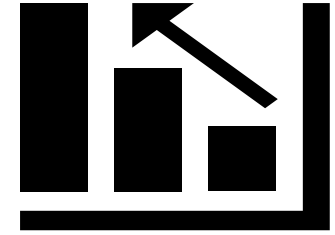
Comer las uvas - expresar deseos



3. Actividad

A- Cada estudiante dibuja una uva y escribe una palabra dentro o un dibujo que represente el deseo. Se intercambian las uvas entre grupos/parejas de estudiantes y estos tienen que adivinar cual es el deseo del compañero .

“Tu quieres-deseas-te gustaría- tu deseo es- tu has pedido que ...”



B- Entre todos se hace una estadística de los deseos, para ver que es lo más deseado y lo menos. Y se hace una gráfica con las uvas.

(otra posible actividad para niveles altos: Se comparan los deseos de ahora y los que se tenían de pequeños y se explican intentando usar comparaciones)



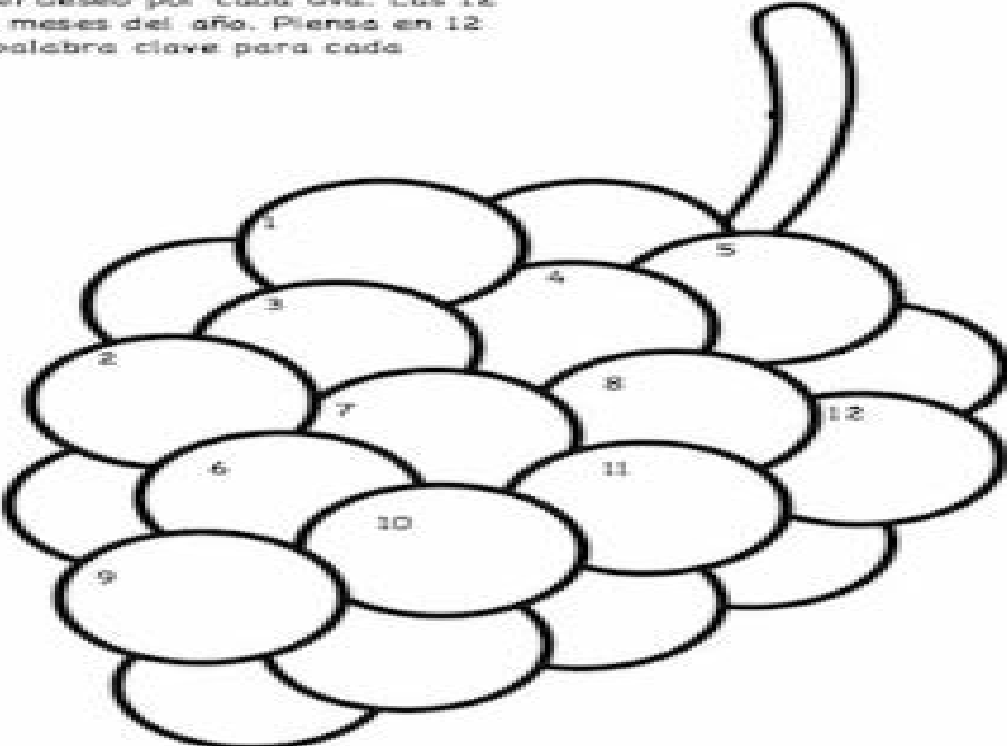
Comer las uvas: **expresar deseos**

Ejemplo de 12 uvas

También se les puede dar un dibujo con 12 uvas vacías y tienen que escribir la palabra o el dibujo que represente sus deseos

El Año Nuevo
12 Meses, 12 Uvas, 12 Deseos

En noche vieja, es tradición comer 12 uvas a la medianoche y pedir un deseo por cada uva. Las 12 uvas representan los meses del año. Piensa en 12 deseos. Escribe una palabra clave para cada deseo en las uvas.



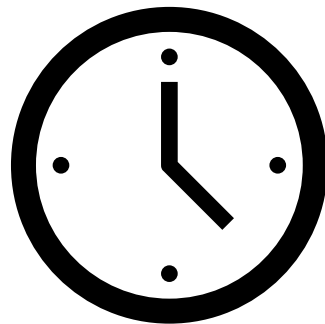
The image shows a worksheet for a New Year's tradition. At the top, it is titled 'El Año Nuevo' and '12 Meses, 12 Uvas, 12 Deseos'. Below the title, there is a paragraph explaining the tradition: 'En noche vieja, es tradición comer 12 uvas a la medianoche y pedir un deseo por cada uva. Las 12 uvas representan los meses del año. Piensa en 12 deseos. Escribe una palabra clave para cada deseo en las uvas.' To the right of the text is a large illustration of a bunch of grapes. Each grape is represented by a circle, and the circles are numbered from 1 to 12. A stem with a leaf is attached to the top right of the bunch.



Comer las uvas: expresar deseos

Otra actividad

- Se comen las uvas en clase a golpe de campanada, pensando en un deseo, para luego compartir los deseos con los compañeros de clase.



Pasear la maleta: inferencias y repaso de la conjugación verbal

1- Presentación y explicación cultural

- ✓ Se trae una maleta o bolsa de viaje a la clase y se comenta que en muchos países de América Latina cuando dan las 12 de la noche del año nuevo, las personas dan la Vuelta a la cuadra con una maleta.

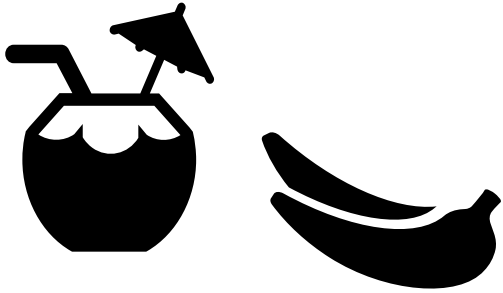


- ✓ - Se pregunta en clase el porque de esta costumbre y luego se les explica el motive: para viajar en el año nuevo, y cuanto más lejos se vaya en la cuadra, más lejos el viaje.



3-Actividad

A- El profesor abre la maleta y enseña dibujos/objetos de dónde le gustaría viajar y la clase adivina:



¿ Dónde viajo/voy en 2021?/Dónde me gusta ir de viaje?/ Dónde iría al año que viene?/ Donde viajaré en 2021?/¿A qué lugar voy a ir/ voy a visitar?

Viajas a/Irás a.. /Vas a/Viajaras.../ Creo que/Me da que vas a viajar..... en 2021 a un país del Caribe, porque en tu maleta hay una fotografía de dos palmeras con un coco- loco y unas bananas



B- Después es el turno de los alumnos les toca (con dibujos, palabras o descripciones escritas)

Pasear la maleta: inferencias y repaso de la conjugación verbal



Canción *Un año más* de Mecano

<https://www.youtube.com/watch?v=zihh1DaAMdw>

<https://www.musica.com/letras.asp?letra=115955>

- ✓ Multiple explotación de esta canción
- running dictation
- rellenar huecos con o sin vocabulario
- comprensión lectora con preguntas
- Identificar en español el vocabulario que se les da en inglés
- karaoke



Fin de año en Madrid

¡Los Reyes Magos traen los regalos! – revisión de vocabulario

¿Quién es quién? /¿Quién trae los regalos?

- › En parejas, cada estudiante tendrá la mitad de la infografía/fotografías
- › Después, cada par le describe al otro su mitad, y éste tiene que dibujar lo que oyen y , escribir también el nombre de cada objeto. (Cuando más detalles mejor)
- › Luego comparan su dibujos con el original y se cuentan lo que saben de la navidad y los Tres Reyes Magos.

Los Reyes Magos traen los regalos y viajan en camellos desde Oriente y los niños ponen sus zapatos debajo del arbol. ¡El día de Reyes se come Roscón de Reyes!



¿Qué sabes de las fiestas? Presentación de vocabulario nuevo y práctica de la hipótesis (niveles altos)

1. Presentación

- El objetivo es “refrescar” el conocimiento cultural y trabajar vocabulario específico
- Se pide a los alumnos que digan, en cualquier idioma, menos en inglés y español, palabras que conozcan relacionadas con la navidad y año nuevo

kallikantzaroi

- En pares o entre todo el grupo se tiene que adivinar el significado de las palabras y como creen que podría ser en español

“kallikantzaroi es una palabra que podría ser quechua y en español es el que come mucha calabaza de azúcar”



2.Actividad

A. Se presenta el vocabulario nuevo que se quiera practicar

**Inocente, rosca, aguinaldo, pandereta, zambomba, posadas,
polvorón, alfajor, pastorela**

B. Se pide a los alumnos que intenten establecer comparaciones entre estas palabras del español y el inglés y que hagan hipótesis sobre su posible significado a partir de esas relaciones y de lo que su sonido les sugiera

C. Después se escogen las dos hipótesis más originales de cada palabra y se comprueba en un diccionario la definición real



¿Qué sabes de las fiestas?

Carta a los Reyes Magos- práctica de escritura





Carta con ayuda



Se les entrega un texto en el cual únicamente tienen que rellenar las palabras que faltan.



El vocabulario puede dársele (o no) en palabras o dibujos



Carta a los Reyes Magos

Escritura guiada:



Escribe una carta a los Reyes Magos. En ella incluye ...

- ✓ Información sobre tu familia, escuela, amigos y aquello que te gusta



- ✓ Algo bueno y algo que crees que deberías mejorar sobre ti



- ✓ Los regalos que te gustaría recibir, describiéndolos con detalle



Carta a los Reyes Magos



Carta de libre creación

- ✓ Únicamente se les da la primera línea:

Queridos Reyes Magos.../ Queridos Melchor, Gaspar y Baltasar..



Carta a los Reyes Magos



Juego de Memoria: práctica de vocabulario en general y de verbos reflexivos

✓ Depende de lo que se quiera repasar, se puede o no proporcionar el vocabulario

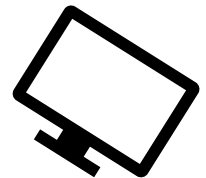
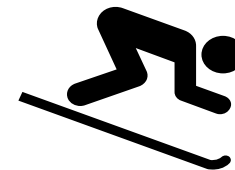
Queridos Reyes Magos...

Me gustaría tener / Me pido... / Me encantaría que me trajerais, etc...

- › Me gustaría tener un computador Apple nuevo
- › Me gustaría atener un computador Apple nuevo y una bicicleta de montaña
- › Me gustaría atener un computador Apple nuevo, una bicicleta de montaña y un viaje para ir a esquiar a Queenstown.

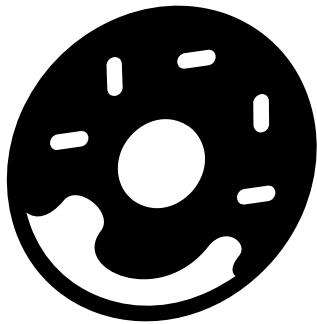


Me gustaría... etc.



Y con...

Con esto y un bizcocho.. hasta otro día a las ocho...



FUTURE LEARNING SOLUTIONS

He Puāwaitanga Anamata



CENTRE FOR LANGUAGES



EMBAJADA
DE ESPAÑA
EN NUEVA ZELANDA

CONSEJERÍA
DE EDUCACIÓN



Educación Exterior
ESPAÑA

Muchas gracias...